

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 87

Volume 36

7 April 1993

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 823/93 of 6 April 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 824/93 of 6 April 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 825/93 of 6 April 1993 opening invitations to tender for the fixing of aid for the private storage of carcasses and half-carcasses of lamb	5
* Commission Regulation (EEC) No 826/93 of 6 April 1993 amending Regulation (EEC) No 183/93 amending Regulation (EEC) No 2568/91 on the characteristics of olive oil and olive-residue oil and on the relevant methods of analysis	6
* Commission Regulation (EEC) No 827/93 of 6 April 1993 repealing Regulations (EEC) No 594/86 and (EEC) No 623/86 related to the accession compensatory amounts applicable to trade in goods covered by Council Regulations (EEC) No 3033/80 and (EEC) No 3035/80	7
Commission Regulation (EEC) No 828/93 of 6 April 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	8
Commission Regulation (EEC) No 829/93 of 6 April 1993 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector	10
Commission Regulation (EEC) No 830/93 of 6 April 1993 introducing a countervailing charge and suspending the preferential customs duty on imports of tomatoes originating in Turkey	12

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

93/200/EEC :

- * **Commission Decision of 10 March 1993 approving the programme for the eradication of Aujeszky's disease in Luxembourg 14**

93/201/EEC :

- * **Commission Decision of 11 March 1993 amending Decision 86/414/EEC as regards the list of establishments in Argentina approved for the purpose of importing meat products into the Community 15**

93/202/EEC :

- * **Commission Decision of 17 March 1993 amending Decision 92/255/EEC establishing a list of semen collection centres approved for the export to the Community of deep-frozen semen of domestic animals of the bovine species from certain third countries 17**

93/203/EEC :

- * **Commission Decision of 18 March 1993 on import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia 19**

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 823/93**of 6 April 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 762/93⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 5 April

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 762/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 April 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	141,75 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	141,75 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	180,26 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	146,61
1001 90 99	146,61 ^(*)
1002 00 00	153,48 ^(*)
1003 00 10	137,79
1003 00 20	137,79
1003 00 80	137,79 ^(*)
1004 00 00	116,61
1005 10 90	141,75 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	141,75 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	148,84 ^(*)
1008 10 00	53,58 ^(*)
1008 20 00	95,50 ^(*)
1008 30 00	57,98 ⁽³⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	57,98
1101 00 00	218,65 ^(*)
1102 10 00	227,51
1103 11 30	291,53
1103 11 50	291,53
1103 11 90	234,66

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 824/93**of 6 April 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3874/92⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 5 April

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 121.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 April 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 825/93

of 6 April 1993

opening invitations to tender for the fixing of aid for the private storage of carcasses and half-carcasses of lamb

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 363/93⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3446/90 of 27 November 1990 laying down detailed rules for granting private storage aid for sheepmeat and goatmeat⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1258/91⁽⁴⁾, provides in particular for detailed rules on the invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3447/90 of 28 November 1990 on special conditions for the granting of private storage aid for sheepmeat and goatmeat⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1258/91, provides in particular the minimum quantities in respect of which a tender may be submitted;

Whereas the application of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 3013/89 results in the opening of invitations to tender for private storage aid;

Whereas that Article provides for the application of these measures on the basis of the situation of each quotation

zone; whereas it is appropriate consequently to open tenders separately for each of the zones where the conditions are fulfilled,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Separate invitations to tender are opened in Great Britain, Belgium, Denmark, Germany, Greece, Spain, France, Netherlands, Ireland, Northern Ireland, Italy and in Portugal for aid to private storage for carcasses and half-carcasses of lamb.

Subject to the provisions of Regulation (EEC) No 3447/90 tenders may be submitted to the intervention agencies of the Member States concerned.

Article 2

Tenders must be submitted not later than 2 p.m. on 16 April 1993 to the relevant intervention agency.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 42, 19. 2. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 333, 30. 11. 1990, p. 39.

⁽⁴⁾ OJ No L 120, 15. 5. 1991, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 333, 30. 11. 1990, p. 46.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 826/93

of 6 April 1993

amending Regulation (EEC) No 183/93 amending Regulation (EEC) No 2568/91
on the characteristics of olive oil and olive-residue oil and on the relevant
methods of analysis

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation 136/66/EEC of
22 September 1966 on the establishment of a common
organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 2046/92⁽²⁾, and in
particular Article 35a thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 183/93⁽³⁾
amends Annex IV of Commission Regulation (EEC)
No 2568/91⁽⁴⁾ by introducing the wax method; whereas
pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 183/93, the
method in question was to be applied from 1 July 1993;
whereas, however, the means necessary for the application
of the wax method will be available at an earlier date;
whereas, therefore, the date of application of the method
should be brought forward;

Whereas, therefore, Regulation (EEC) No 183/93 should
be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The date 1 July 1993 given in paragraph 2 of Article 2 of
Regulation (EEC) No 183/93 is hereby replaced by 1 May
1993.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 6 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 22, 30. 1. 1993, p. 58.

⁽⁴⁾ OJ No L 248, 5. 9. 1991, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 827/93

of 6 April 1993

repealing Regulations (EEC) No 594/86 and (EEC) No 623/86 related to the accession compensatory amounts applicable to trade in goods covered by Council Regulations (EEC) No 3033/80 and (EEC) No 3035/80

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3033/80 of 11 November 1980 laying down the trade arrangements applicable to certain goods resulting from the processing of agricultural products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1436/90⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3035/80 of 11 November 1980 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3381/90⁽⁴⁾,

Whereas the accession compensatory amounts introduced by Articles 53 and 213 of the Act of Accession were fixed by Commission Regulation (EEC) No 623/86⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3708/92⁽⁶⁾;

Whereas modalities of application of the accession compensatory amounts applicable to trade in goods covered by Council Regulations (EEC) No 3033/80 and (EEC) No 3035/80 were established by Commission

Regulation (EEC) No 594/86⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 492/87⁽⁸⁾;

Whereas the Council has decided, by Regulation (EEC) No 739/93 of 17 March 1993 related to the application of the common prices of skimmed milk powder in Portugal⁽⁹⁾ that from 1 April 1993 the common price for skimmed milk powder is applicable in Portugal; whereas consequently the accession compensatory amounts fixed by Regulation (EEC) No 623/86 are no longer applicable and hence Regulation (EEC) No 594/86 becomes without purpose; whereas the abovementioned elements lead to the abrogation of the Regulations in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulations (EEC) No 594/86 and (EEC) No 623/86 are repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 April 1993.

For the Commission

Martin BANGEMANN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 138, 31. 5. 1990, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 327, 27. 11. 1990, p. 4.

⁽⁵⁾ OJ No L 59, 1. 3. 1986, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 5.

⁽⁷⁾ OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 50, 19. 2. 1987, p. 11.

⁽⁹⁾ OJ No L 77, 31. 3. 1993, p. 4.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 828/93
of 6 April 1993
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 789/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 811/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 789/93 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 5 April 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 66.

⁽⁵⁾ OJ No L 82, 3. 4. 1993, p. 15.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 April 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	34,25 ⁽¹⁾
1701 11 90	34,25 ⁽¹⁾
1701 12 10	34,25 ⁽¹⁾
1701 12 90	34,25 ⁽¹⁾
1701 91 00	43,69
1701 99 10	43,69
1701 99 90	43,69 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 829/93

of 6 April 1993

altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Commission Regulation (EEC) No 768/93 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 768/93 to the informa-

tion known to the Commission that the basic amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 5 April 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 768/93 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 April 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 14.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 April 1993 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CN code	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question (1)	Amount of levy per 100 kg of dry matter (1)
1702 20 10	0,4369	—
1702 20 90	0,4369	—
1702 30 10	—	52,57
1702 40 10	—	52,57
1702 60 10	—	52,57
1702 60 90	0,4369	—
1702 90 30	—	52,57
1702 90 60	0,4369	—
1702 90 71	0,4369	—
1702 90 90	0,4369	—
2106 90 30	—	52,57
2106 90 59	0,4369	—

(1) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 830/93

of 6 April 1993

introducing a countervailing charge and suspending the preferential customs duty on imports of tomatoes originating in Turkey

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 735/93 of 29 March 1993 fixing the reference price for tomatoes for the 1993 marketing year⁽³⁾ fixed the reference price for products of class I for the month of April 1993 at ECU 197,27 per 100 kilograms net;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative price or the arithmetic mean of the lowest prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 249/93⁽⁵⁾, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets; whereas it is necessary to multiply the prices with the

coefficient fixed in the second indent of Article 1 (2) (a) of Regulation (EEC) No 735/93;

Whereas, for Turkish tomatoes, the entry price calculated in this way has remained at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these tomatoes;

Whereas, in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3671/81 of 15 December 1981 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1555/84⁽⁷⁾, when the Commission introduces a countervailing charge on imports of tomatoes originating in Turkey, at the same time it reintroduces for the product in question the conventional rate of customs duty; whereas, therefore, a rate of customs duty of 11 % should be reintroduced for these tomatoes, with a minimum charge of ECU 2 per 100 kilograms net;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁸⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 3819/92⁽⁹⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A countervailing charge of ECU 58,21 per 100 kilograms net is applied on imports of tomatoes falling within CN code 0702 00 originating in Turkey.
2. The rate of customs duty on imports of these products shall be 11 % with a minimum charge of ECU 2 per 100 kilograms net.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 April 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 30. 3. 1993, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1993, p. 45.

⁽⁶⁾ OJ No L 367, 23. 12. 1981, p. 3.

⁽⁷⁾ OJ No L 150, 6. 6. 1984, p. 4.

⁽⁸⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 17.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 April 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 10 March 1993

approving the programme for the eradication of Aujeszky's disease in Luxembourg

(93/200/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 64/432/EEC of 26 June 1964 on animal health problems affecting intra-community trade in bovine animals and swine ⁽¹⁾, as last amended by Directive 92/65/EEC ⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas an eradication programme was commenced in Luxembourg for Aujeszky's disease in February 1993;

Whereas by letters dated 29 September 1992 and 6 January 1993, Luxembourg has submitted information on its eradication programme for Aujeszky's disease;

Whereas the programme should allow Aujeszky's disease to be eradicated from Luxembourg in the future;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

Article 1

The programme for the eradication of Aujeszky's disease from Luxembourg is hereby approved for a period of three years.

Article 2

Luxembourg shall bring into force by 15 March 1993 the laws, regulations and administrative provisions for implementing the programme referred to in Article 1.

Article 3

This Decision shall enter into force on 15 March 1993.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 10 March 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 121, 29. 7. 1964, p. 1977/64.

⁽²⁾ OJ No L 268, 14. 9. 1992, p. 54.

COMMISSION DECISION

of 11 March 1993

amending Decision 86/414/EEC as regards the list of establishments in Argentina approved for the purpose of importing meat products into the Community

(93/201/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine, ovine and caprine animals and swine, fresh meat or meat products from third countries⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1601/92⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Whereas a list of establishments in Argentina, approved for the purpose of importing meat products into the Community, was drawn up initially by Commission Decision 86/414/EEC⁽³⁾, as last amended by Decision 91/185/EEC⁽⁴⁾;

Whereas a Community on-the-spot visit to meat product establishments in Argentina has revealed that the level of hygiene in some establishments was altered since the last inspection; whereas the list of establishments should be amended accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

Article 1

The Annex to Decision 86/414/EEC is hereby replaced by the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 11 March 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽³⁾ OJ No L 237, 23. 8. 1986, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 91, 12. 4. 1991, p. 63.

ANNEX

LIST OF ESTABLISHMENTS

Approval No	Establishment 'Frigorífico'	Address
13	Swift Armour SA Argentina	Rosario, Santa Fé
16	Rioplatense Santa Elena SA	Santa Elena, Entre Ríos
89	Carcarana SACI	Carcarana, Santa Fé
239	Maciel	Maciel, Santa Fé
249	Industrias Nelson SACIA	Nelson, Santa Fé
1067	Mirab SA	Pilar, Buenos Aires
1311	Frymat SAICFA	Santa Fé, Santa Fé
1352	CEPA SA, Planta Alejandro Korn	Alejandro Korn, Buenos Aires
1399	FRÍA SAIC	Casilda, Santa Fé
1822	CEPA SA, Planta Villa Ballester	Villa Ballester, Buenos Aires
1921	San Telmo SACIAFIF	Mar del Plata, Buenos Aires
1930	Vizental y Cía SACIA	San José, Entre Ríos
2067	CEPA SA, Planta Pontevedra	Pontevedra, Buenos Aires
2612	Nutryte SA	Pilar, Buenos Aires

COMMISSION DECISION

of 17 March 1993

amending Decision 92/255/EEC establishing a list of semen collection centres approved for the export to the Community of deep-frozen semen of domestic animals of the bovine species from certain third countries

(93/202/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 88/407/EEC of 14 June 1988 laying down the animal health requirements applicable to intra-Community trade in and imports of deep-frozen semen of domestic animals of the bovine species⁽¹⁾, as last amended by Directive 90/425/EEC⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas Commission Decision 92/255/EEC⁽³⁾, as last amended by Decision 92/454/EEC⁽⁴⁾, establishes a list of semen collection centres in certain third countries;

Whereas the competent veterinary services of Sweden and Switzerland have forwarded a list of semen collection centres officially approved for export of bovine semen to the Community;

Whereas Community on-the-spot visits have been undertaken or will be undertaken to ensure the uniform application of Directive 88/407/EEC, particularly in relation to the veterinary supervision of semen production systems, the powers of the veterinary services and the supervision to which semen collection centres are subject; whereas, therefore, the Commission is satisfied that the centres

approved meet the terms of Directive 88/407/EEC and can, in the circumstances, be included in a list of centres approved for the export of bovine semen to the Community;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision 92/255/EEC is hereby replaced by the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 17 March 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 194, 22. 7. 1988, p. 10.

⁽²⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 29.

⁽³⁾ OJ No L 128, 14. 5. 1992, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 250, 29. 8. 1992, p. 49.

*ANNEX***List of establishments in the following third countries approved for the export of deep frozen bovine semen to the Community***Poland*

Zaktad 'Intergen'
43-424 Drogomysl

Registered number: 1-AI-P1

Sweden

Hallands Husdjur
Kristineslätt
31123 Falkenberg

Registered number: SE.2.

Svensk Avel Örnstro
532 00 Skara

Registered number: S.E.3.

Barkestorp
39429 Kalmar

Registered number: S.E.4.

New Zealand

New Zealand Dairy Board
Livestock Improvement Corporation Ltd
Newstead Artificial Breeding Centre
Morrinsville and Ruakura Roads
Private Bag 3016
Hamilton
New Zealand

Registered number: NZAB1

Ambreed (NZ) Ltd
Hamilton-Cambridge
PO Box 176
Hamilton

Registered number: NZAB2

Hungary

Boss Genetic Kft.
2446 Martouvásár
Pf 5.

Registered number: H 01

Switzerland

Schweizer Verband für Künstliche Besamung
Besamungsstation Müllingen
Birrhärstrasse
5243 Müllingen

Registered number: CH-A1-2B

COMMISSION DECISION

of 18 March 1993

on import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana,
Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia

(93/203/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 715/90 of
5 March 1990 on the arrangements applicable to agricul-
tural products and certain goods resulting from the
processing of agricultural products originating in the ACP
States or in the overseas countries and territories (OCT) ⁽¹⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 444/92 ⁽²⁾, and
in particular Article 27 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC)
No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules
for the application of the system of import and export
licences in the beef and veal sector ⁽³⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3662/92 ⁽⁴⁾, and in particular
Article 15 (6) (b) (i) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 715/90 provides for the
possibility of issuing import licences for beef and veal
products; whereas, however, imports must take place
within the limits of the quantities specified for each of
these exporting non-member countries;

Whereas the applications for import licences submitted
between 1 and 10 March 1993, expressed in terms of
boned meat, in accordance with Article 15 (1) (b) of Regu-
lation (EEC) No 2377/80, do not exceed, in respect of
products originating in Botswana, Kenya, Madagascar,
Swaziland, Zimbabwe and Namibia, the quantities
available from these States; whereas it is therefore
possible to issue import licences in respect of the quanti-
ties requested;

Whereas the remaining quantities, in respect of which
licences may be applied for from 1 April 1993, should be
fixed within the scope of the total quantity of 52 100
tonnes;

Whereas it seems expedient to recall that this Decision is
without prejudice to Council Directive 72/462/EEC of
12 December 1972 on health and veterinary inspection
problems upon importation of bovine, ovine and caprine
animals and swine and fresh meat or meat-based products

from third countries ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1601/92 ⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The following Member States shall issue on 21 March
1993 import licences concerning beef and veal products,
expressed in terms of boned meat, originating in certain
African, Caribbean and Pacific States, in respect of the
quantities and the countries of origin stated:

Federal Republic of Germany:

- 330,00 tonnes originating in Botswana,
- 240,00 tonnes originating in Zimbabwe,
- 30,00 tonnes originating in Namibia;

Hellenic Republic:

- 30,00 tonnes originating in Madagascar;

French Republic:

- 15,00 tonnes originating in Madagascar;

Kingdom of the Netherlands:

- 100,00 tonnes originating in Botswana,
- 15,00 tonnes originating in Madagascar;

United Kingdom:

- 510,00 tonnes originating in Botswana,
- 131,00 tonnes originating in Swaziland,
- 475,00 tonnes originating in Zimbabwe,
- 195,00 tonnes originating in Namibia.

Article 2

Applications for licences may be submitted, in accordance
with Article 15 (6) (b) (ii) of Regulation (EEC) No 2377/80
during the first 10 days of April 1993 in respect of the
following quantities of boned beef and veal:

- | | |
|---------------|-------------------|
| — Botswana: | 17 868,00 tonnes, |
| — Kenya: | 142,00 tonnes, |
| — Madagascar: | 7 448,00 tonnes, |
| — Swaziland: | 3 200,00 tonnes, |
| — Zimbabwe: | 7 930,00 tonnes, |
| — Namibia: | 12 368,00 tonnes. |

⁽¹⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

⁽²⁾ OJ No L 52, 27. 2. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 370, 19. 12. 1992, p. 43.

⁽⁵⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 18 March 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission
